

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΙΕΡΩΝ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

PROGRAMME OF HOLY SERVICES AUGUST 2018

ΕΝΑΡΞΗ ΝΗΣΤΕΙΑΣ ΔΕΚΑΠΕΝΤΑΥΓΟΥΣΤΟΥ – DORMITION FAST BEGINS

- 1 Τετάρτη-Wed Η Πρόοδος του Τιμίου Σταυρού – Procession of the Cross.
Αγιασμός, Εσπερινός και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας.
Blessing of water, Vespers & the Small Service of Supplication. 11.30πμ am - 1.30μμ pm
- 2 Πέμπτη-Thu Ανακ. ιερού λειψ. Αγίου Στεφάνου και της Οσίας Φωτεινής της Κυπρίας.
Translation of the relics of Protomartyr Stephen & Photine the Ascetic of Cyprus.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00-11.45πμ am
Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Great Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 3 Παρασκευή-Fri Θεοδώρας της εν Θεσσαλονίκη – Theodora of Thessalonica.
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 4 Σάββατο-Sat Των εν Εφέσω 7 παιδων, Ευδοκίας Οσίας - 7 Martyrs of Ephesus & Eudokia Ascetic.
Εσπερινός – Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 5 Κυριακή-Sun **Ι' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Νόννης μητρός Αγ. Γρηγορίου Θεολόγου.
10TH OF MATTHEW. Nonna mother of Gregory the Theologian.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.45πμ am-12.00μμ pm
Μέγας Εσπερινός – Great Vespers. 12.00-12.45.00μμ pm
- 6 Δευτέρα-Mon **Η ΜΕΤΑΜΟΡΦΩΣΙΣ ΤΟΥ ΣΩΤΗΡΟΣ.** (Κατάλυσις ιχθύος).
THE TRANSFIGURATION OF OUR LORD. (Fish permitted).
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00πμ am-12.00μμ pm
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 7 Τρίτη-Tue Δομετίου Οσίου - Dometius the Persian.
Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Great Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 8 Τετάρτη-Wed Αιμιλιανού Επισκόπου Κυζίκου του Ομολογητού – Aimilianos Bishop of Cyzikos.
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 9 Πέμπτη-Thu Μαθθία Αποστόλου - Matthias Apostle.
Μέγας Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Great Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 10 Παρασκευή-Fri Λαυρεντίου Αρχidiaκόνου - Lawrence Archdeacon.
Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Υπεραγίας Θεοτόκου.
Small Service of Supplication to the Mother of God. 12.00-1.00μμ pm
- 11 Σάββατο-Sat Ανάμνησις του Θαύματος Αγίου Σπυρίδωνος εν Κερκύρα. Εύπλου Διακόνου.
Commemoration of the Miracle in Corfu by St Spyridon - Euplus the Deacon.
Εσπερινός – Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 12 Κυριακή-Sun **ΙΑ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Φωτίου και Ανικήτου των Μαρτύρων.
11TH OF MATTHEW. Photius & Anicetus Martyrs.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 8.45πμ am-12.00μμ pm
Μέγας Παρακλητικός Κανόνας- Great Service of Supplication. 12.00-12.45μμ pm

- 13 Δευτέρα-Mon Απόδοση της εορτής της Μεταμορφώσεως - Leave-Taking of the Transfiguration.
Μαξίμου του Ομολογητού - Maximus the Confessor.
Ακολουθία Αγίου Ευχελαίου και ο Μικρός Παρακλητικός Κανόνας της Θεοτόκου.
Service of Holy Anointing & Small the Service of Supplication . 10.30πμ am-1.00μμ pm
- 14 Τρίτη-Tue **Προεόρτια της εορτής της Κοιμήσεως της Θεοτόκου.** Μιχαίου Προφήτου.
Forefeast of the Dormition. Prophet Michah.
Μέγας Πανηγυρικός Εσπερινός και ο **Επιτάφιος Θρήνος της Θεοτόκου.**
Great Festal Vespers & Lamentations of the Mother of God. 5.00-6.30μμ pm
- 15 Τετάρτη-Wed **Η ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΤΗΣ ΥΠΕΡΑΓΙΑΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ ΚΑΙ ΑΕΙΠΑΡΘΕΝΟΥ ΜΑΡΙΑΣ.**
THE DORMITION OF THE ALL-HOLY MOTHER OF GOD.
(Κατάλυσις ιχθύος - Fish permitted)
Όρθρος, Θεία Λειτουργία και η περιφορά του Επιταφίου της Παναγίας.
Matins, Divine Liturgy & procession of the Epitaphios of the Mother of God.
9.00πμ am-12.30 μμ pm
- 18 Σάββατο-Sat Αρσενίου εν Πάρω - Arsenius of Paros. Εσπερινός - Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 19 Κυριακή-Sun **ΙΒ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Ανδρέου Στρατηλάτου - **12TH OF MATTHEW.** Andrew the General.
(Ρηγίνου και Ορέστη των Μαρτύρων).
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00πμ am-12.30μμ pm
- 20 Δευτέρα-Mon Σαμουήλ Προφήτου και Ρηγίνου και Ορέστη των Μαρτύρων.
Samuel Prophet.
Χαιρετισμοί της Κοιμήσεως - Salutations of the Dormition. 12.00-1.00μμ pm
- 22 Τετάρτη-Wed Αγαθονίκου Μάρτυρος – Agathonicus Martyr. Εσπερινός - Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 23 Πέμπτη-Thu **Απόδοσις εορτής Κοιμήσεως της Θεοτόκου – Leave-Taking of the Dormition.**
(Κοσμά του Αιτωλού, Διονυσίου Αιγίνης – Cosmas of Aetolia, Dionysius of Aegina).
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00-11.45πμ am
- 25 Σάββατο-Sat Τίτου του Αποστόλου - Titus the Apostle. Εσπερινός – Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 26 Κυριακή-Sun **ΙΓ' ΜΑΤΘΑΙΟΥ.** Αδριανού και Ναταλίας των Μαρτύρων.
13TH OF MATTHEW. Adrian & Natalia Martyrs.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00πμ am-12.30μμ pm
- 27 Δευτέρα-Mon Φανουρίου Νεοφανούς Μεγαλομάρτυρος - Phanourios the Great Martyr.
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00-11.45πμ am
- 28 Τρίτη-Tue Μωσέως Οσίου - Moses the Ethiopian. Εσπερινός – Vespers. 4.00-5.00μμ pm
- 29 Τετάρτη-Wed **Αποτομή της τιμίας Κεφαλής Ιωάννου του Προδρόμου (Νηστεία εκ πάντων).**
Beheading of John the Baptist (Strict Fast).
(Κατάθεση της Τιμίας Ζώνης της Θεοτόκου – Deposition of the Girdle of the Virgin Mary).
Όρθρος και Θεία Λειτουργία - Matins & Divine Liturgy. 9.00-11.45πμ am

